

YHTEENVETOTAULUKKO –DATA SUMMARY

Aika: <i>Date and time:</i>	22.5.2012, 3.09		
Paikka: <i>Location:</i>	Riihimäen aseman ratapiha <i>Riihimäki station railway yard</i>		
Onnettomuustyyppi: <i>Type of accident:</i>	Kahden vaunun suistuminen vaihteessa <i>Derailment of two wagons when travelling through the turnout</i>		
Junan tyyppi ja numero: <i>Train type and number:</i>	Tavarajuna 3605, Sr2 sähköveturi ja 33 vaunua <i>Freight train 3605, Sr2 electric locomotive and 33 wagons</i>		
		Henkilökuntaa: <i>Crew:</i>	Matkustajia: <i>Passengers:</i>
Junassa: <i>Persons on board:</i>		1	0
Henkilövahingot: <i>Injuries:</i>	Kuollut: <i>Fatally injured:</i>	0	0
	Vakavasti loukkaantunut: <i>Seriously injured:</i>	0	0
	Lievästi loukkaantunut: <i>Slightly injured:</i>	0	0
Kalustovauriot: <i>Damages of rolling stock:</i>	Yksi vaihteenkuljetusvaunu ja sen jälkeen tullut vaihdetarvikkeita kuljettanut vaunu vaurioituivat onnettomuudessa. <i>One turnout transport wagon and the following wagon carrying turnout equipment were damaged in the accident.</i>		
Ratavauriot: <i>Damages on track equipment:</i>	Kolme vaihdetta vaurioitui. Betonisia ratapölkkyjä jouduttiin vaihtamaan 120 kappaletta. <i>Three turnouts were damaged. 120 concrete sleepers had to be replaced.</i>		
Muut vauriot: <i>Other damages:</i>	Kaatuneessa vaunussa kuljetettavana olleet vaihde-elementit vaurioituivat käyttökelvottomiksi. <i>The turnout elements carried by the wagon that fell over were damaged beyond repair.</i>		
Häiriöt raideliikenteelle: <i>Disturbances of traffic:</i>	Aiheutti merkittävää liikennehaittaa päivän ajan. Kokonaan normaaliin käyttöön raiteet saatiin yhdeksän päivän kuluttua. <i>The accident significantly hindered traffic for one day. The tracks were returned to full normal use after nine days.</i>		

Aika: <i>Date and time:</i>	28.6.2012, 13.20		
Paikka: <i>Location:</i>	Kouvola ratapiha <i>Kouvola railway yard</i>		
Onnettomuustyyppi: <i>Type of accident:</i>	Vaunun suistuminen vaihteessa <i>Derailment of wagon when travelling through the turnout</i>		
Junan tyyppi ja numero: <i>Train type and number:</i>	Tavarajuna 2482, Sr1 sähköveturi ja 20 vaunua. <i>Freight train 2482, Sr1 electric locomotive and 20 wagons</i>		
		Henkilökuntaa: <i>Crew:</i>	Matkustajia: <i>Passengers:</i>
Junassa: <i>Persons on board:</i>		1	0
Henkilövahingot: <i>Injuries:</i>	Kuollut: <i>Fatally injured:</i>	0	0
	Vakavasti loukkaantunut: <i>Seriously injured:</i>	0	0
	Lievästi loukkaantunut: <i>Slightly injured:</i>	0	0

Kalustovauriot: <i>Damages of rolling stock:</i>	Yksi vaihteenkuljetusvaunu vaurioitui. <i>One turnout transport wagon was damaged in the accident.</i>
Ratavauriot: <i>Damages on track equipment:</i>	Ratakiskoa vaurioitui 136 metriä ja ratapölkkyjä jouduttiin uusimaan 62 kappaletta. Kahteen vaihteeseen tuli vaurioita ja niihin jouduttiin vaihtamaan osia. <i>136 meters of rail was damaged and 62 sleepers had to be replaced. Two turnouts were damaged, with parts having to be replaced.</i>
Muut vauriot: <i>Other damages:</i>	Kaatuneessa vaunussa kuljetettavana olleet vaihde-elementit vaurioituivat käyttökelvottomiksi. <i>The turnout elements carried by the wagon that fell over were damaged beyond repair.</i>
Häiriöt raideliikenteelle: <i>Disturbances of traffic:</i>	Ei merkittävää haittaa liikenteelle. <i>No significant hinder to traffic.</i>